

Drucksachentaxe
Taxa da stampa
Tassa delle stampe

Adressänderungsanzeige
Avis da midada d'adressa
Avviso di cambiamento d'indirizzo

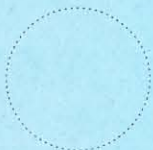
KPDX 212.09 XI83 5000

Pauschal frankiert
Francatura pauschala
Affrancato in blocco



Schweizerische PTT-Betriebe
Interpresa svizra da la PTT
Azienda svizzera delle PTT

Absendende Stelle
Uffici speditur
Ufficio speditore



KPDX 212.09 XI83 5000

Gefl. in Blockschrift ausfüllen P. pl. scriver cun bustabs da stampa
Si prega di scrivere in stampatello

PTT-Betriebe **Wohnungswechsel/Nachsendungsbegehren**
Interpresa da la PTT **Midada da domicil/Dumonda da respediziun**
Azienda delle PTT **Cambiamento di domicilio/Domanda di rispedizione** N° _____
Familiennamen oder Firma
Nom u firma
Cognome o ditte
Vorname und Familie¹⁾
Prenom e famiglia¹⁾
Nome e famiglia¹⁾
Postcheckkonto Beruf
Conto da schec postal Professiun
Conto corrente postale N° Professione

Bisherige Adresse (Wohnung und evtl. Postfach)
Adressa veglia (domicil ed ev. chascha postale)
Vecchio indirizzo (Domicilio e event. casella postale)

Neue Adresse (Wohnung und evtl. Zimmervermieter od. Postfach, PLZ)
Adressa nova (domicil ed ev. affittader da la chombra u chascha postale, NP)
Nuovo ind. (Domicilio e event. locatore della camera o casella post., NPA)

Gültig ab
Valaivel a partir dals
Valevole dal

Nachzusendende Zeitungen ohne Adresse
Gasettas senza adressa ch'èn da respedir
Giornali senza indirizzo da rispeditore

Bemerkungen
Remartgas
Osservazioni

Aufträge betr. Telegramme bitte dem Telegrafenam direkt melden.
Midadas d'adressa concernent telegrams ston vegnir communitgadas
directamain a l'uffici telegrafic.

I cambiamenti d'indirizzo concernenti telegrammi devono essere
presentati direttamente all'ufficio telegrafico.
¹⁾ Allenfalls streichen. ¹⁾ Ev. stritgar. ¹⁾ Event. cancellare.

Unterschrift des Auftraggebers
Suttascripziun dal requirent
Firma di chi dà l'ordine

Radiohörer und Fernsteilnehmer sind gebeten, auch diesen Teil auszufüllen.
Ils auditors da radio ed ils telespectateurs èn supplitgads d'emplenir er questa part.
I radioascoltatori e i telespettatori sono pregati di riempire anche questa parte.

Name
Nom
Cognome

Beruf
Professiun
Professione

Vorname
Prenom
Nome

Geburtsdatum
Data da naschienscha
Data di nascita

Bisherige Adresse/Adressa veglia/Vecchio indirizzo

Neue Adresse/Adressa nova/Nuovo indirizzo

Strasse
Via
Via

Strasse
Via
Via

PLZ, Wohnort
NP, Domicil
NPA, Domicilio

PLZ, Wohnort
NP, Domicil
NPA, Domicilio

*Telefon
*Telefon
*Telefono

*Telefon
*Telefon
*Telefono

Gültig ab
Valaivel a partir dals
Valevole dal

* Bei Umzug oder Kündigung Ihres **Telefonanschlusses** bitte den **Abonnementsdienst** der FKD über Tel. Nr. 113 oder 13 orientieren. Die Kündigung ist schriftlich zu bestätigen.

* En cass da midada da chasa u da la disditga da l'attag da **telefon**, p.pl. avisar il **servetsch d'abunaments** da la DCT, nr. 113 u 13. La disditga sto vegnir confirmada en scritg.

* In caso di trasloco o disdetta del vostro **telefono** vogliate avvisare il **servizio abbonamenti** della DCT per il tramite del n° 113 o 13. La disdetta deve essere confermata per iscritto.

Sie sind umgezogen!

Sie können die richtige und schnelle Zustellung Ihrer Post sichern und fördern, wenn Sie Ihre Angehörigen, Verwandten, Freunde, Bekannten, Kunden, Lieferanten sowie die Amtsstellen, die vorgesetzten militärischen Kommandanten, die Vereine, Versicherungen, Zeitungsexpeditionen, das Postcheckamt, als Rentner die AHV-Ausgleichskasse usw. von Ihrem Wohnungswechsel verständigen. Meldekarten nach angefügtem Muster sind bei der Poststelle unentgeltlich erhältlich. Diese Meldungen tragen dazu bei, dass nach Ablauf der Gültigkeit dieses Auftrages (1 Jahr) keine Sendungen mehr an die alte Adresse gerichtet werden.

Besten Dank
Die Poststeile

Vus avais midà chasa!

Vus As pudais garantir ina distribuziun sperta e segira da Vossa posta, sche Vus communitegais Vossa nova adressa a confamigliars, parents, amis, enconuschents, clients, furniturs, sco er als officis municipals, als cumandants militars, a las societads, segiranzas, spediziuns da gasettas, a l'uffici da schec postal, sco rentier a la cassa da cumpensaziun da l'SVR etc. Cartas d'avis identicas al model agiuntà pudais survegnir gratuitamain tar l'uffici da posta. Quests avis permettan d'evitar che spediziuns postalas arrivaran aunc a l'adressa veglia suenter la scadenza da la valaivladad (1 onn) da questa dumonda.

Grazia fitg
L'uffici da posta

Voi avete traslocato!

Potete contribuire ad assicurare e ad accelerare l'esatto recapito dei vostri invii postali se comunicate il nuovo indirizzo ai vostri congiunti, parenti, amici, conoscenti, clienti e fornitori, alle aziende municipali, ai vostri comandanti militari, come pure alle società di cui siete membro, alle compagnie di assicurazione, alle spedizioni di giornali, all'ufficio dei conti correnti postali, e, quale beneficiario di una rendita, alla cassa di compensazione dell'AVS ecc. A ogni sportello postale potete ottenere gratuitamente cartoline-avviso identiche al modello allegato. Questi avvisi permettono di evitare che invii postali giungano ancora al vecchio indirizzo dopo la scadenza del termine di validità (1 anno) della presente domanda.

Grazie
L'ufficio postale

Pauschalfrankiert
Francatura pauschala
Affrancato in blocco



PTT-Betriebe
Interpresa da la PTT
Azienda delle PTT



KPDX 212.09 X183 5000

Fernmeldekreisdirektion Direziun dal circondari da telecomunicaziuns Direzione di circondario delle telecomunicazioni

Konzessionsdienst
Servetsch da concessiuns
Servizio concessioni

Sie werden gebeten, die nachstehende Adressänderung vorzumerken
Nus As supplitgain da nudar la midada d'adressa che suonda
Si prega di prendere nota del cambiamento d'indirizzo indicato qui sotto

Bisherige Adresse
Adressa veglia
Vecchio indirizzo

Neue Adresse Adressa nova Nuovo indirizzo

Name oder Firma Nom u firma Nome o ditta		
Beruf Professiun Professione	Kontrollzeichen Segn da controlla Segno di controllo	
Strasse Nr. Via nr. Via n°		
Zimmervermieter Affittader da la chombra Locatore della camera		
Wohnort PLZ Lieu NP Località NPA		
Postcheckkonto Conto da schec postal Conto corrente postale	No	Tel. No
AHV-Nr. Nr. SVR N° AVS	Mit freundlichen Grüßen Cun buns salids Distinti saluti	
Gültig ab Valaivel a partir da Valevole dal		

(Unterschrift / Suttascripziun / Firma)

Postdienstliche Angaben Indicaziuns da servetsch Indicazioni di servizio

Der Annahmebeamte
Il funcziunari d'acceptaziun
Il funzionario d'accettazione

Taxe
Taxa
Tassa

Vormerk genommen
Nudà
Preso nota

Eildienst Servetsch d'express Servizio degli espressi	Briefausgabe Distr. da chartas Distr. lettere	Zeitungsdienst Serv. da gasettas Serv. dei giornali	Fächer Chaschas Caselle
Geldpost-Zustellung Distr. da mandats Distr. vaglia	Paketausgabe Distr. da pachets Distr. pacchi	Postlagerdienst Servetsch da posta restanta Servizio fermo posta	Postcheckamt Uffici da schec posta Uff. dei conti correnti

KPDX 212.09 X183 5000